

08.01.1975

Wotewrenje noweje lěkarskeje praksy	Eröffnung der neuen Arztpraxis
Wo wotewrjenju lěkarskeje praksy dnja 08.01.1975 pisa Nowa Doba: Radwor ma swoju lěkarsku praksu RADWOR. Wuznamny měznik na puću k dalšemu spjelnjenju socialno-politiskeho programa VIII. stronskeho zjězda SED bě zańdženu srjedu připódnju w Radworju swjatočne wotewrjenje statneje lěkarskeje praksy. Jako čestni hosćo tutón wot ludnosće gmejny dołho wočakowany podawk nimo wjesnjanostkow Hildy Cyžec a Marje Wudyoweje tež do- žiwichu naměstnica wokrjesneho lěkarja dr. Stalke, wokrjesny architekt J. Bartosch, lěkarski nawoda zastaranskeho podwobwoda Njeswačidło, dr. Stöckel, a dalše wosobiny. Widžomnje hnuta přijimowaše dr. med. Marja Nawcyna, fachowa lěkarka za nutřkowe chorosće a lěkarska wjednica noweje praksy, zbožopřeća wobdźělnikow na wotewrjen- skim ceremonielu, kotřiž so zdobom dźakowachu wšěm – wosebje dr. Ackermannowej, dr. A. Nawce a gmejskej sotře H. Pohl –, kiž su so dotak tak přikładnje starali wo strowotne derjeměće Radworčanow. Nimo wjacorych rumnosćow powšitkowneje lěkarskeje praksy je tam tež zaměstnjena zubnolěkarska stacija, kotraž pak so hakle pozdži- šo wobsadži. (nd)	Übersetzung des nd-Beitrags vom : Radibor hat seine Arztpraxis Ein bedeutender Meilenstein auf dem Weg zur weiteren Erfüllung des sozialpolitischen Programms VIII. Parteitags der SED war am vergangenen Mittwochmittag in Radibor die feierliche Eröffnung der staatlichen Arztpraxis. Als Ehrengäste dieses von der Bevölkerung der Gemeinde lang ersehnten Ereignisses waren neben den Bürgermeisterinnen Hilde Ziesch und Maria Wudy auch die Stellvertreterin des Kreisarztes Dr. Stalke, der Kreisarchitekt J. Bartosch, der ärztlicher Leiter des Versorgungsunterbezirks Neschwitz, Dr. Stöckel, und weitere Persönlichkeiten gekommen. Sichtlich beeindruckt nahm Dr. med. Maria Nauke, Fachärztin für Innere Krankheiten und ärztliche Leiterin der neuen Praxis, Glückwünsche der Teilnehmer der Eröffnungszeremonie entgegen, die zugleich allen, die sich schon bisher so vorbildlich um das gesundheitliche Wohl der Radiborer gekümmert haben, dankten, vor allem aber Dr. Ackermann, Dr. A. Nawka und Gemeindeschwester H. Pohl . Neben mehreren Räumen der Allgemeinarztpraxis befindet sich dort auch Räume für eine Zahnarztpraxis, die aber erst später besetzt wird. (nd)



Foto: nd - H. B.

Na prawje wuspěšne skutkowanje w nowej Radworske statnej lěkarskej praksy sej z jeje wjednicu dr. med. Marju Nawcynej (nalěwo) připiwaja chorobnej sotře knjenje Rječcyna a Pawlušowa, načolnica zarjadnistwa Njeswačanskeho krajneho ambulatorija knjeni Paulick, naměstnica wokrjesneho lěkarja dr. Stalke, lěkarski nawoda zastaranskeho podwobwoda Njeswačidło, dr. Stöckel, předsydka komisije za strowotnistwo a socialnistwo gmejskeho parlamenta, Hańža Glücklichec, a gmejska sotra Helene Pohl

Auf erfolgreiche Tätigkeit in der neuen Radiborer staatlichen Arztpraxis stoßen an mit ihrer Leiterin Dr. med. Maria Nauke (links) die Krankenschwestern Frau Röttschke und Paulusch, Verwaltungsleiterin des Neschwitzer Landesambulatoriums Frau Paulick, Stellvertreterin des Kreisarztes Dr. Stalke, Ärztlicher Leiter des Versorgungsunterbezirks Neschwitz, Dr. Stöckel, Vorsitzende der Kommission für Gesundheit und Sozialwesen des Gemeindeparlaments, Agnes Glücklichec, und Gemeindeschwester Helene Pohl

start.....1975

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=arztpraxis-eroeffnung&rev=1778947224>

Last update: **2026/05/16 16:00**

